



大会  
第五十三届会议  
正式记录

Distr.: General  
11 December 1998  
Chinese  
Original: English

---

第二委员会

第 42 次会议简要记录

1998 年 12 月 1 日,星期二,下午 3 时,在纽约总部举行

主席: 阿萨迪先生.....(伊朗伊斯兰共和国)

目录

议程项目 91:宏观经济政策问题(续)

- (a) 贸易和发展(续)
- (b) 发展筹资,包括发展中国家与发达国家之间资源的净转移(续)
- (c) 商品(续)

议程项目 93. 可持续发展和国际经济合作(续)

- (c) 联合国人类住区会议(生境二)成果的执行情况(续)
- (d) 恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话(续)

议程项目 94. 环境与可持续发展(续)

- (a) 执行和贯彻联合国环境与发展会议的成果,包括全面审查和评价《21 世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议的成果(续)
- (b) 为今世后代保护全球气候(续)
- (d) 生物多样性公约(续)
- (e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况(续)

议程项目 95. 发展方面的业务活动(续)

议程项目 98. 联合国第一个消灭贫穷十年(1997-2006)的执行情况(续)

1999-2000 年第二委员会的两年期工作方案草稿

委员会工作的完成

---

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 3 时 35 分会议开始

议程项目 91:宏观经济政策问题(续)(A/C.2/53/L.4,L.5, L.20,L.26/Rev.2,L.51 和 L.57)

关于联合国在全球化和相互依赖的情况下促进发展的作用的决议草案(A/C.2/53/L.20 和 L.57)

1. Özügergin 先生(土耳其),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.20 举行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.57。他提请注意一些改变。在序言部分第 1 段第 2 行,“至于”两字应该改成“关于”。在序言部分第 2 段,“to”应该改为“of”。在序言部分第 4 段,第 1 行所有的逗号都应该删除,第 4 行“讨论”两字之后的逗号以及第 5 行“抵销”两字之后的逗号应予删除。第 11 段第 2 行应改为“在 1999 年春天他们的高级别对话中,也讨论如何进行的方法和途径”。

2. 他建议一致通过决议草案。

3. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.57 获得通过。

4. 决议草案 A/C.2/53/L.20 已经撤回。

5. Stevčevski 先生(前南斯拉夫的马其顿共和国),代表决议草案 A/C.2/53/L.14 的提案国发言说,提案国撤回了该文件内的决议草案,因为所有重要的内容都已经反映在决议草案 A/C.2/53/L.57 内,他表示希望决议草案 A/C.2/53/L.57 所要求秘书长提出的分析报告,将使得委员会能够在大会第五十四届会议上审议为防止脆弱经济的进一步恶化所要采取的一些具体措施。提案国也期望报告能够充分讨论发展中国家参与世界经济的展望。

#### (a) 贸易和发展(续)

关于国际贸易和发展的决议草案(A/C.2/53/L.26/Rev.2)

6. Özügergin 先生(土耳其),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/52/L.26/Rev.1 所进行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.26/Rev.2,并建议予以一致通过。

7. 决议草案 A/C.2/53/L.26/Rev.2 获得通过。

8. Hunte 先生(圣卢西亚)说,圣卢西亚代表团很不情愿地加入一致意见,虽然刚通过的决议草案要比往年的

案文有所改进。在那方面,急需确保世界贸易组织解决争端机制的决策过程是公平的,并且考虑到它的裁决特别对于小型、脆弱经济体的后果。

9. 1997 年 4 月,世界贸易组织小组曾经裁决寻求保障非洲、加勒比和太平洋生产者进入欧洲联盟市场并且改善它们商品的生产 and 销售情况的洛美公约,违背了世界贸易组织的规则。世界贸易组织的受理上诉机构 1997 年 9 月维持了该判决,并且给予欧洲委员会到 1999 年 1 月 1 日为止去执行该判决;因此,欧洲委员会在其同非洲、加勒比和亚洲国家的优惠办法中,引进了一些改变。他注意到,这种贸易优惠对于亚非拉国家的发展极为重要,因为它们重大依赖一种作物,需要时间和资源来多样化它们的经济,并且对于所争议的商品(香蕉)只获得 21% 的欧洲联盟市场,而控诉者同样商品却进入了 76% 的市场。控诉者认为,欧洲委员会的行动不能令人满意,所以打算采取单方面的报复措施,实施它的国内法,却不管那会造成对世界贸易组织规则的违背。

10. 世界贸易组织的裁决引起了关于农产品的其他输入安排的问题以及富国和穷国之间的贸易和发展合作协定的未来的问题。世界贸易组织解决争端的标准必须重新设计,考虑到社会、健康、文化和环境问题。圣卢西亚代表团希望向大会第五十四届会议提出的关于国际贸易和发展的决议草案将是平衡的,反映了会员国的严重关切并且承认世界贸易组织中有需要加以讨论的一些弱点。

11. Herawan 先生(印度尼西亚)代表 77 国集团和中国发言,欢迎决议草案获得一致通过,并且表示感激新加坡代表作为谈判的推动者,他也感谢提案国,挪威也希望加入为提案国。他赞扬在困难的谈判中维持的建设性精神,并表示希望关于国际贸易和发展的决议在今后的年代将会更加有力量。

12. Bune 先生(斐济)表示斐济代表团充分支持圣卢西亚代表的发言。斐济代表团深为关切贸易优惠的严重减少,贸易优惠对于小岛屿发展中国家的发展极为重要。它欢迎经济及社会理事会高级别部门最近认识到普及的优惠制度是进一步改善发展中国家进入市场的一个重大工具。

13. 决议草案 A/C.2/53/L.26/Rev.2 应该特别提到为数庞大的发展中国家的边缘化问题,以及贸易优惠问题就如相关的关于全球化的决议草案那样。他希望向大会

第五十四届会议提出的关于国际贸易和发展的决议草案将能够更加充分地反映斐济代表团所关切的问题。

14. Özügergin 先生(土耳其),感谢秘书处,特别是各翻译处以所有六种语文迅速印发了决议草案 A/C.2/53/26/Rev.2,该草案连同各代表团的灵活性,对于达成共识极为重要。

15. 主席建议委员会通过以下决定草案:

“大会注意到下列文件:

A/53/15(第一部分)——贸易和发展委员会第十六届执行会议的报告;

A/53/15(第二部分)——贸易和发展委员会第十七届执行会议的报告;

A/53/15(第三部分)——贸易和发展委员会第十八届执行会议的报告;和

A/53/510——秘书长关于经济及社会理事会会议定结论 1997/1(关于促进有利于发展的环境)后续活动的说明。”

16. 决定草案获得通过

(b) 发展筹资,包括发展中国家与发达国家之间资源的净转移(续)

关于金融危机及其对各国特别是发展中国家的增长与发展的影响的决议草案(A/C.2/53/L.4 和 L.55)

17. Özügergin 先生(土耳其),副主席,介绍他根据对决议草案 A/C.2/53/L.4 举行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.55,并提请委员会注意一些订正之处。在序言部分第 2 段第 4 行,“系统”两字应该是单数。在序言部分第 3 段,第 1 行的“发展和”应予删除。序言部分第 4 段第 2 行的“金融”两字应予删除,序言部分第 5 段第 1 行“在”一字应予删除。第 11 段,“危机”两字之后的逗号应予删除。第 14 段第 2 行,冠词“the”应该插在“加速”和“工作”之间。第 17 段,“框架”两字应该改为多数,第 20 段第 5 行,“警告”两字之后应该加上逗号。他建议决议草案应该以一致意见通过。

18. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.55 获得通过。

19. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.4。

20. 主席建议,委员会应该通过下列决定草案:

“主席注意到秘书长关于筹措发展资金,包括发展中国家与发达国家之间资源净转移的报告(A/53/228)以及秘书长关于发展筹资问题高级别国际政府间审议:联合国系统的工作的报告(A/53/479)。”

21. 决定草案获得通过。

(c) 商品(续)

关于商品的决议草案(A/C.2/53/L.5 和 L.51)

22. Herawan 先生(印度尼西亚)说,进一步非正式协商是必要的。

23. 会议于下午 5 时 5 分暂停,下午 6 时 20 分继续。

24. Özügergin 先生(土耳其),副主席,说经过详细的非正式协商已经就副主席 Agona 先生提出的决议草案 A/C.2/53/L.51 达成一致意见。他提请注意第 6(c)段,他说,头两行应该改为“由于多边贸易自由化的进程,导致优惠贸易办法给予的差别减少,……”。

25. Ouattara 先生(象牙海岸),谈判协调员补充说,第 6(c)段开头应该是“由于……”,第 6(d)段第 2 行应该改为:“各国政府应该作为其目标,确保……”。

26. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.51 获得通过。

27. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.5。

议程项目 93. 可持续发展和国际经济合作(续)  
(A/C.2/53/L.36 和 L.49)

(c) 联合国人类住区会议(生境二)成果的执行情况(续)

28. 主席建议委员会通过以下决定草案:

“大会注意到秘书长关于对联合国人类住区中心的评估的报告(A/53/512)”

29. 决定草案获得通过。

(d) 恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话(续)

关于恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话的决议草案(A/C.2/53/L.36 和 L.49)

30. Özügergin 先生(土耳其),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.36 举行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.49。注意到序言部分第 3 段第 3 行

的“a”字应予删除“小组”两字应该改为“几个小组”，他建议以一致意见方式通过决议草案。

31. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.49 获得通过。

32. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.36。

33. 主席建议委员会通过以下决定草案。

“大会注意到以下文件：1998年3月9日日本和塞内加尔常驻联合国代表给秘书长的信，转递第二次非洲发展问题东京国际会议第一次筹备委员会会议联合主席的摘要报告(A/53/85)；秘书长关于利用发展红利的报告(A/53/374)；以及秘书长的说明，转递联合国教育、科学及文化组织总干事关于联合国系统的交流促进发展方案的报告(A/53/296)。”

34. 决定草案获得通过。

议程项目 94. 环境与可持续发展(续)(A/C.2/53/L.16、L.17、L.21、L.25、L.29、L.52、L.53、L.54、L.58和L.59)

关于同环境与发展有关的国际机构安排的决议草案(A/C.2/53/L.17和L.59)

35. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.17 进行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.59。他提请注意一些改变。在序言部分第 6 段第 1 行和第 2 段第 3 和第 6 行,“节”一字应该改为“部分”。在第 1 段最后 1 行“改进”两字应该改为“更好”。他建议以一致意见通过决议草案。

36. 决议草案 A/C.2/53/L.59 获得通过。

37. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.17。

关于联合国环境规划署理事会的报告的决议草案(A/C.2/53/L.21和L.58)

38. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/52/L.25 进行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.58。他注意到第 6 段第 6 行“进一步”一字之后应该加上“The”,第 7 段第 5 行“进一步”等字应该加在“认识到”之前。他建议以一致意见的方式通过决议草案。

39. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.58 获得通过。

40. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.21。

(a) 执行和贯彻联合国环境与发展会议的成果,包括全面审查和评价《21世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议的成果(续)

关于联合国环境与发展会议的成果和大会第十九届特别会议的成果的执行情况和后续行动的决议草案(A/C.2/53/L.25和L.53)

41. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.25 进行的非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.53,并建议以一致意见方式予以通过。

42. 决议草案 A/C.2/53/L.53 获得通过。

43. 撤回了决议草案 A/C.2/53/L.25。

(b) 为今世后代保护全球气候(续)

44. 主席建议委员会通过以下决定草案:

“大会注意到 A/53/449 号文件,其中有秘书长的说明,转递联合国气候变化框架公约执行秘书关于公约缔约国会议第三届会议成果的报告。”

45. 决定草案获得通过。

(d) 生物多样性公约(续)

关于生物多样性公约的决议草案(A/C.2/53/L.29和L.54)

46. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.29 进行非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.54。他提请委员会注意到一些订正之处。在第 2 段第 2 行,“关于”两字应该改为“就”,“方案”两字应改成多数,“采取的”等字应该放在“方式”之前。在第 3 段,“分析”两字应该改成多数。第 14 段结尾的脚注号应该在“机构”两字之后。

47. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.54 获得通过。

48. 决议草案 A/C.2/53/L.29 被撤回。

(e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况(续)

关于《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况的决议草案(A/C.2/53/L.16和L.52)

49. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.16 进行非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.52。

50. 决议草案 A/C.2/53/L.52 获得通过。

51. 决议草案 A/C.2/53/L.16 被撤回。

52. Bergeron 女士(美利坚合众国)说,美国仍然致力于防治荒漠化的目标,并且会继续在双边和多边的基础上同其他国家合作,朝向那个目标努力。美国对公约秘书处的年度自愿捐款证明它支持该文书的执行。虽然美国代表团参加了对于决议草案的一致意见,它甚为关切大会第 52/198 号决议决定提供经费给联合国的经常预算,以供公约秘书处进行各种活动,这在序言部分第 2 段中已经重申。美国代表团反对该决定,并且仍然相信,虽然联合国在暂时阶段支助那些活动是恰当的,它们的费用应该由公约缔约国来承担。

53. 主席建议委员会通过以下决定草案:

“大会注意到 A/53/156-E/1998/78 号文件,其中载有秘书长关于有害健康和环境产品的报告。”

54. 决定草案获得通过。

55. 主席说,他也希望提请委员会注意 A/C.2/53/10 号文件,其中载有厄瓜多尔常驻联合国代表 1998 年 11 月 27 日给秘书长的信。

议程项目 95:发展方面的业务活动(续)(A/C.2/53/L.8 和 L.56)

关于联合国系统发展业务活动 3 年期政策审查的决议草案(A/C.2/53/L.8 和 L.56)。

56. Prendergast 先生(牙买加)副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.8 进行非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.56。他提请委员会注意一些订正之处。在序言部分第 1 段第 3 行,“和”一字应予删除,在第 4 行,“决议”两字之前应该添加“1996 年 7 月 26 日第 1996/42 号”等字。第 1 段和第 2 段方括号应予删除。在第 16 段中,第 2 行“方案”两字之后的逗号应予删除,“包括”应改为“其中包括”。第 8 行“委员会”应该是多数。第 22 段,第 2 行“联合国”等字之后应该加上“的”字。第 25 段,“特别是”等字应该改为“包括”,在逗号之间应该加上“增加”“女性驻地协调员的人数”。经过详细订正的第 34 段内容应为如下:

“强调必须通过在联合国各次主要会议上所作承诺和议定的指标来执行这些会议的成果,在这方面强调必须加紧努力采取各次主要会议协调一致的后续行动,欢迎经济及社会理事会第 1998/290 号决议,其中理事会决定逐步展开一个政府间进程,探讨有关指标,以监测所有各级执行会议结果的情况,并欢迎关于在 1999 年就此问题举行一次理事会非正式会议的决定;”

第 38 段,中文本不变。第 60 段,在“1999 年”之后应该加上一个逗号。第 62 段,中文不变。

57. 于庆泰先生(中国)提醒注意案文的中文内有一些不连贯之处,他相信秘书处以后会加以改正。

58. 经口头订正的决议草案 A/C.2/53/L.56 获得通过。

59. 决议草案 A/C.2/53/L.8 被撤回。

60. 主席建议委员会应通过以下决定草案:

“大会注意到下列文件:秘书长关于联合国系统发展业务活动三年期全面审查的报告(A/53/226 和 Add.1-4);秘书长的说明,转递联合检查组题为‘联合国系统内的奖助金’的报告(A/53/154);秘书长的说明,转递关于联合国妇女发展基金活动的报告(A/53/363)。”

61. 决定草案获得通过。

议程项目 98:联合国第一个消灭贫穷十年(1997-2006)的执行情况(续)(A/C.2/53/L.27 和 L.48)

关于联合国第一个消灭贫穷十年执行情况的决议草案(A/C.2/53/L.27 和 L.48)

62. Prendergast 先生(牙买加),副主席,介绍了他根据对决议草案 A/C.2/53/L.17 进行非正式协商而提出的决议草案 A/C.2/53/L.48。

63. 于庆泰先生(中国)请求秘书处对案文的中文本作一些改正。

64. 决议草案 A/C.2/53/L.48 获得通过。

65. 决议草案 A/C.2/53/L.27 被撤回。

66. 主席建议委员会应该通过以下决定草案:

“大会注意到 A/54/223 号文件,其中载有秘书长关于小额信贷在消灭贫穷中的作用的报告。”

67. 决定草案获得通过。

68. 主席说,他也要提请委员会注意 A/C.2/53/7 号文件,其中有主管经济和社会事务副秘书长介绍秘书长关于小额信贷在消灭贫穷中的作用的报告的声明。

1999-2000 年第二委员会的两年期工作方案草稿 (A/C.2/53/L.50)

69. Kelley 女士(委员会秘书)提请委员会注意根据刚通过的决议草案所作的一些改正。在第 2 页 1999 年的项目 2 内,应该添加一个分项(b),题为“发展筹资,包括发展中国家与发达国家之间资源的净转移”。因此,“贸易和发展”应该变成分项(c)。第 3 页,所列第 3 个报告应改为“秘书长关于执行有关多边贸易系统内发展的决议草案 A/C.2/L.26/Rev.2 的报告……”;“(决议草案 A/C.2/53/L.26/Rev.1”应予删除。第 5 页,在项目 5 内的第 3 个报告应该改为“秘书长关于执行进一步执行《21 世纪议程》行动纲领第 4A 部分(决议草案 A/C.2/53/L.59)所采取的行动的报告”。

70. 第 6 页,分项 5(a)的文件所列第 2 份报告中,“采取”两字前面应该加上“联合国系统内”,结尾应该增加一个“c”以表示附注。第 7 页,关于荒漠化的分项 5(e)下的文件应予删除,并改为“秘书长关于公约缔约国会议第二届会议的成果的报告(决议草案 A/C.2/53/L.52)”。此外,项目 6(a)的文件下所列的第 2 份和第 3 份报告,应予删除。第 7 页,由于提案国撤回了议程项目 A/C.2/53/L.14,项目 9 应予删除。“全球化和相互依赖”应该变成项目 9,在该项下应该增列以下文件:秘书长审查相关问题以增进对全球化的了解的报告(决议草案 A/C.2/53/L.57)。“联合国第一个消灭贫穷十年的执行情况”就变成项目 10。最后,在第 10 页,2000 年的项目 5(a)的文件下所列的第 2 份报告中,“采取”应该改为“在联合国系统内采取”。

71. Khan 先生(经济和社会事务部)所,将发表一份各国经济权利和义务宪章执行情况的综合报告,列在项目 1 之内,以及关于国际经济合作宣言,特别是恢复发展中国家的经济成长和发展所议定的承诺和政策的执行情况,以及联合国第四个发展十年国际发展战略的执行情况的报告,列在项目 4(a)之下。

72. 经口头订正的 1999-2000 两年期工作方案草稿 (A/C.2/53/L.50)获得通过。

## 委员会工作的完成

73. 主席总结并且强调委员会通过的三个决议。关于联合国发展业务活动的三年期政策审查问题,达成了非常有用的一致意见;委员会对于有关联合国在全球化和相互依赖的范围内促进发展的作用的决议,也增加了真正的价值;关于发展筹资的决议,他会就尽快展开工作的特设工作组取得的进展,随时通知委员会。

74. 关于第二和第三委员会之间的合作,还有一些存在的怀疑和关切,但是本届会议上的经验已经证明联合活动应该继续下去。经济权利和发展权利将因两个委员会的更密切合作而得益。

75. 委员会已经举办了 14 项特别活动——小组讨论、汇报和重点演说——将来应该作出努力,试图把它们同委员会对其议程项目的讨论更好地结合起来。

76. 已经尽力使得声明精减并且在分配的时间内,但是可以进一步减少从一个会议结转到下一个会议的声明数目。秘书处应该继续尽力确保文件及时分发,代表团应该试图遵守提交决议草案的截止日期。

77. 举行非正式协商以便针对困难的程序,看来是行得通的,调解人办法也特别有成果,虽然对一些较小的代表团来说,可能会有太多的调解人,使他们很难掌握事态发展。

78. 在 Donokusumo 先生(印度尼西亚)、Glanzer 先生(奥地利)、Tchouikov 先生(俄罗斯联邦)、袁朔夫先生(中国)和 Figuera 女士(委内瑞拉)代表区域国家集团发言,作礼貌性的交流之后,主席宣布第二委员会已经完成了它在大会第五十三届会议的工作。

下午 7 时 25 分散会